



67th IFLA Council and General Conference

August 16-25, 2001

Code Number: 108-164-S
Division Number: I
Professional Group: University Libraries and other General Research Libraries
Joint Meeting with: -
Meeting Number: 164
Simultaneous Interpretation: Yes

Presentación del tema: las Bibliotecas Universitarias y las alianzas

Niels Mark

Director
Biblioteca Estatal y Universitaria
Aarhus, Dinamarca

El tema principal de la Conferencia es: Las Bibliotecas y los Bibliotecarios marcan la diferencia en la Edad del Conocimiento.

Todos creemos en eso, y todos comprendemos que las bibliotecas tienen que adaptar sus servicios, sus procesos, su conducta, etc., a las demandas de sus instituciones matrices y sus usuarios. Pero ello también significa que podemos ver las posibilidades del desarrollo tecnológico y podemos encontrar formas de utilizar nuestros recursos de la mejor manera posible.

La cooperación, las alianzas y el compartir las investigaciones son elementos importantes para conseguirlo.

Hemos elegido centrarnos en las alianzas en nuestra reunión de hoy. Vamos a presentarles algunos ejemplos y casos, pero lo que en realidad esperamos es que podamos discutir juntos sobre las áreas y sobre las formas en que las alianzas resultan de interés para nuestras bibliotecas.

En las bibliotecas universitarias hemos estado trabajando en alianzas durante muchos años y de muchas formas: la más común es el préstamo interbibliotecario, con acuerdos formales o informales. En los últimos años, los acuerdos tradicionales de préstamo interbibliotecario se han ampliado a los consorcios en los que otras actividades distintas del préstamo interbibliotecario han formado parte; por ej., acuerdos de licencias comunes de acceso a recursos electrónicos como las revistas electrónicas. Pero hay

varios ejemplos más de alianzas y de compartir recursos en los que las bibliotecas universitarias están implicadas.

Aunque las alianzas deberían ser bien conocidas y aceptadas en las bibliotecas universitarias, mis colegas a menudo mantienen una actitud de reserva cuando discuto con ellos del tema. Algunos se muestran preocupados por la identidad de sus bibliotecas si se establece una cooperación estrecha con otra institución. Otros se preocupan de su independencia; o mencionan una serie de barreras como: problemas organizativos, cuestiones tecnológicas, restricciones de los derechos de copia, diferencias de cultura y de misión institucional, etc.

Resulta muy fácil encontrar obstáculos, y estoy seguro que el personal de vuestras bibliotecas puede mencionar también las que les van a afectar en el caso de que se les proponga algún tipo de alianza.

Es verdad que en muchos de los acuerdos de alianza hay cantidad de costes. Una buena alianza es un acuerdo en el que ambas partes obtienen ciertas ventajas. La biblioteca se beneficiará, pero tendrá también que aceptar ciertos compromisos. Puede resultar difícil prever todas las posibles consecuencias, y por eso al establecer una alianza la confianza mutua es la clave.

En esta reunión vamos a escuchar tres presentaciones centradas en diferentes áreas y en diferentes tipos de alianzas. Pero no creo que debamos limitarnos en nuestra discusión a estos tres tipos de casos que se nos van a describir. Vamos a basarnos también en nuestras propias experiencias en otros casos. Vamos a tener una discusión lo más amplia posible del tema. Para ilustrar la gran variedad, mencionaré unos cuantos ejemplos de mi propia biblioteca:

En Dinamarca tenemos varios ejemplos excelentes de los efectos positivos de las alianzas. Hace tres años el gobierno danés dedicó cerca de 22 millones de dólares para un proyecto a cinco años de desarrollo de la Biblioteca Electrónica de Investigación de Dinamarca. Dentro de este marco hasta la fecha se han conseguido grandes resultados: acuerdos de licencias de uso, proyectos de digitalización, desarrollo de portales temáticos, etc. Y en todos estos proyectos una de las condiciones principales ha sido la participación de varias bibliotecas en la cofinanciación.

Otro ejemplo de mi propia biblioteca es un proyecto de digitalización compartido con una editorial y con una biblioteca pública. Como proyecto del grupo se ha producido una versión digital de algunos anuarios sobre coches y barcos. Los hemos hecho accesibles por Internet, y la editorial se ha encargado de producir y vender la versión en CD-ROM. Ha sido posible establecer un acuerdo sobre el uso de diferentes formas de materiales no-librarios que nos permite producir y vender ejemplares y garantizar a los propietarios de los derechos un porcentaje de las ventas.

Estamos también embarcados en una actividad conjunta con los museos y los archivos, una especie de red cultural nacional a través de la cual las instituciones participantes se encargan de presentar materiales digitalizados en diferentes campos.

Finalmente, nuestra biblioteca participa en un Programa de Desarrollo de Bibliotecas Universitarias en Ghana. En relación con este programa, hemos aceptado actuar como

biblioteca de apoyo para las bibliotecas universitarias de Ghana, junto con algunas bibliotecas danesas de investigación. Se le puede llamar a eso una alianza de una sola dirección, pero nuestra impresión es que algunos de nuestros recursos tienen un gran impacto en las bibliotecas universitarias de Ghana.

Hemos logrado desarrollar nuevos servicios. Hemos ahorrado dinero y hemos logrado nuevas competencias como resultado de nuestras alianzas. Hemos aprendido que los compromisos son parte del juego, y que necesitamos tener la mente abierta y no ser individualistas si queremos tener éxito en nuestras alianzas.

Voy a terminar aquí mi participación, y ahora vamos a escuchar las tres presentaciones sobre áreas especiales:

- Primera: Alianzas entre bibliotecas
- Segunda: Alianzas entre la Universidad y la Biblioteca
- Finalmente: Cooperación entre bibliotecas y suministradores.

Pero qué pasa con los usuarios: son también socios?
Deberemos plantearnos acuerdos especiales de alianza con determinados grupos de usuarios?

Dejo estas preguntas para la discusión.

(Traducción de Cristóbal Pasadas Ureña, Biblioteca, Facultad de Psicología, Universidad de Granada, España)